

民間交流団体の紹介



サン イン Sun-in 台湾人会

会長 川口 斐斐さん



▲今回のイベントに関わった台湾出身の仲間たちとともに(左から2番目が川口さん)

今から4年前、中国地方で唯一の台湾人会として「鳥取台湾人会」を設立しました。そして少し前から団体名を「太陽(Sun)が入ってくる(in)」という気持ちを込めたネーミングに変えて活動を行っています。もともとは同じ地域に住む台湾出身者同士が仲良く交流できるように、お互いのネットワークづくりのために結成され、広く楽しい交流ができるように、様々なイベントを企画、開催しています。また、私たちのグループを広く知っていただけるような対外的な取り組みを、毎年一回程度、必ず行うようにしています。

今年7月、鳥取県とのコラボレーション企画として「鳥取台北～Design and Craft Hunting～」が鳥取市で初めて開催されました。このイベントは「鳥取」と「台北」にある素敵な工芸品を広めたいという方々によって企画され、全国3カ所(東京、大阪、鳥取)と台北で巡回展示されました。鳥取会場では、地元の台湾と関わりのある団体が集まり、台湾ならではのイベントをしました。実は、鳥取県には台湾に関する団体が意外と多いんです。今回のイベントでも鳥取市内から4つの団体(日華ふれんず、Sun-in台湾人会、台湾屋台、鳥取県日台親善協会)が力を合わせて参加しました。イベントでは、それぞれの団体が特性を出し、台湾茶を楽しみながら台湾の料理や果物、雑貨を販売したところ、大阪会場にも匹敵する140名以上の方々が遊びに来てくださり、大いににぎわいました。



今年の9月末ごろには「中国語スピーチコンテストと台湾の芸能発表(仮称)」と題して、言葉や歌、踊りを習っている方々が日頃の成果を発表するイベントを計画しているところです。どんなイベントになるか、ご期待ください!

鳥取県内にはたくさんの台湾出身の方々が在住しています。是非、この地域に住みながら、五感を通して“多文化”を感じてほしいですね。私たち台湾人会のメンバーも、多文化交流の実現を目指して、様々な場所、様々な立場で奮闘し続けています。

◀当日会場でもなされた日台コラボレーションのお料理の数々



鳥取県日口協会

会長 松永 忠君さん



▲小学校交流でのバレエ公演の様子

鳥取県日口協会は、昭和59年(1984年)に設立し、今年で30年目を迎えました。民間同士の友好関係を目的に「日ソ親善協会鳥取県支部」として結成し、その後、「鳥取県日口協会」と名称を変えて現在に至ります。

協会が発足した当初、県内から公募で集まった様々な立場や異業種の人たちでソ連(当時)を訪れました。現地では、15日間かけてウラジオストク、モスクワ、そしてレニングラード(現サンクトペテルブルク)を周ったのですが、この訪問を機に沿海地方平和財団と日口友好交流の議定書を締結することになりました。

当協会の活動のひとつに、シベリア抑留で亡くなった6万人もの日本人の中から、鳥取県出身者が眠る埋葬地を現地で探すという活動があります。平成6年に幕を閉じるまで、計12回の訪口墓参を行い、慰霊として重さ2トンの地蔵を現地に設置しました。その後、地蔵は不運にも何者かによって壊されてしまい、修復できないまま15年もの年月が過ぎてしまったのですが、今から3年前、現地(ウラジオストク)のロシア人、東南アジア人等から多くの寄付金が寄せられ、地蔵修復の費用が準備できたという連絡が届き、長年壊れていた地蔵を無事修復することができたのです。そして昨年9月ウラジオストク市に寄贈し、永久管理をしていただくことになりました。

今年6月には、「バイカル日本友好協会及びイルクーツク州立音楽劇場付属こどもバレエクラブ」のメンバーが来県しました。バレエクラブの子どもたちは9～14歳までの20名。県内では、小学校交流のほか、地元のバレエスクールと共演によるバレエ公演を実現することができました。

皆さんは、ロシアの方についてどんなイメージをお持ちでしょうか。“ぶっきらぼうな”、“あまり愛想のよくない”といった印象をお持ちの方もいらっしゃるかもしれません。しかし、私自身がロシアの方々と交流してきて感じるのは、ロシア人の内にある“温かさ”です。その温かさは何年経っても薄れることはないでしょう。

最近、世界各国のなかでは政治情勢の緊迫により国際交流関係が決して楽観できないものとなっていますが、私どもの民間交流活動が日口友好の架け橋となることを願い、今後も活動を続けていきたいと思っています。



▲ウラジオストク市へ寄贈した平和の蔵

鳥取県に暮らす

テーマ 「自転車の交通ルール、知っていますか？」

外国出身の方々が、鳥取県で暮らすためのお役立ち情報をご紹介します。

子どもから大人まで誰もが気軽に乗れる自転車、皆さんも乗る機会があるのではないのでしょうか。最近、日本全国で自転車による事故が増えてきているため、昨年12月には道路交通法の一部が改正されました。今回は、安全に楽しく自転車に乗るための正しいルールをクイズ形式で学びましょう。



クイズ

Q1 次のうち、自転車運転中に使用/着用してはいけないものはどれでしょう。(複数正解)

- ① 携帯電話 ② マスク ③ イヤホン ④ 手ぶくろ ⑤ サングラス ⑥ レインコート ⑦ 傘

Q2 自転車通行の際の間違ひは、次のうちどれでしょう。

- ① 自転車は車道が原則、歩道は例外。
② 車道は右側を通行。
③ 歩道は歩行者優先で、自転車は車道寄りを徐行する。

正しい通行はどれとどれかな??



Q3 自転車走行で、法律上、禁止されていないものは次のうちどれでしょう。

- ① 飲酒したので、車に乗るのを止めて、自転車に乗って帰宅した。
② 小学生の子どもを後ろに乗せて、二人乗りで学校へ送迎した。
③ 友だちと話しながら並進走行した。
④ 歌を歌いながら走行した。
⑤ 夜間、周りが明るかったのでライトをつけずに走行した。



※クイズの正解はP10の【おすすめ図書】の下にあります。

皆さんは何問正解しましたか？

自転車は手軽で便利な乗り物ですが、法律に違反すれば、罰金や懲役が課せられる場合がありますので注意が必要です。自転車に乗るときは、正しい乗り方を知り、ルールを守って交通事故のないように自らが気をつけることが大切です。



独立行政法人国際協力機構

「なんとかしなきゃ!プロジェクト」

～やってみよう!世界を元気にする、はじめの一歩～

開発途上国は今、深刻な課題を抱えています。この現状を一人でも多くの人に知ってもらいたい、解決するための行動につなげてもらいたい。「なんとかしなきゃ!プロジェクト」は、まず世界の今を知り、あなたと世界がつながっていると感じ、あなたにできる活動を見つけてもらうための国際協力プラットフォームです。 **ホームページ** ▶ <http://nantokashinakya.jp/>

このプロジェクトには、各分野の著名人100名以上が賛同しています。そして、この度、鳥取県出身のERIKOさん(モデル、定住旅行家[®])が新たにメンバーとして加わりました。ERIKOさんは、2012年から1年4ヶ月をかけて中南米・カリブ25ヶ国を旅され、帰国後も世界各地を訪問されています。今後JICAと連携した活動も予定しています。どうぞ応援をよろしくお願いいたします!

※定住旅行家とは、ERIKOさんご本人による造語。単なる旅行とは異なり、その土地に長く滞在することで現地の人たちと生活を共にしながら旅するという思いが込められています。



鳥取県出身

エリコ
ERIKOさん
(モデル、定住旅行家)

【ブログ】 <http://ameblo.jp/erikokblog/>
【FB】 <https://www.facebook.com/erikoklatino>

JICA海外ボランティア

平成26年度
秋募集

「募集説明会」

を開催します!

JICA海外ボランティア秋募集が10月1日から始まります。2年間の活動を終えた帰国隊員による体験談や応募に係る疑問・質問などにお答えします。『なんとかしなきゃ!プロジェクト』著名人メンバー、ERIKOさんとのトークセッションも予定しています。ボランティアに興味・関心のある方は、是非お越しください。

予約不要・入退室自由
参加無料

鳥取会場

日時: 10/19(日) 13:30~16:00

会場: とりぎん文化会館 第1会議室

お問い合わせ 鳥取県JICAデスク TEL:0857-31-5951(浅野) E-mail: jicadpd-desk-tottoriken.@jica.go.jp

TPIEF Bulletin Projects Report

Intercultural Gatherings

East World Travel from Tottori
7/27 at the Tottori Airport International Center Plaza

Get your passport at check-in and go around the world collecting your stamps! Locals and internationals gathering for the first time formed pairs for a cultural adventure - talks from guest speakers and all sorts of culture corners, including traditional Japanese goods as well.

Finding out about other countries can give you a renewed appreciation for your own or make you forget all about it. Just as not every Japanese can wear a kimono, not every Canadian speaks English, and Moomin isn't nearly as popular in its native Finland as it is in Japan. Mutual discovery of this sort may be a step toward reciprocal appreciation and intercultural harmony.

West Welcome to the Global Village, a Cultural Experience the World Around
7/13 at the Yonago Convention Center

At the start of the event, the country of origin of each of the seven guest speakers was kept secret, and it was impossible to tell just by looking at them. Participants first tried to guess after hearing their interviews in English and their native languages, which included some that those present had never heard before, such as Bengali, as well as those they were used to hearing. After much deliberation, the countries were revealed as Bangladesh, Myanmar, China, Korea, the US, the UK, and France.

The second half of the event featured a global bazaar in which participants used play money and bits of different languages to shop at a mock booth from each country.

Community Volunteer Interpreter Training

Let's Go to the License Center! 7/28 at the Central District License Center

In response to the recent increase in the number of requests for volunteer interpreters at the driving license center, this workshop was set up to help interpreters learn the ins and outs of switching overseas licenses. Participants learned the procedures for switching from license center staff, and a role play detailing the necessary steps was enacted. Actively embracing the workshop challenges, participants grasped the expressions needed to convey essential information in English and Chinese. We expect to plan more workshops in future based on the success of this one.

Adult Intercultural Understanding Courses, Parts 1-3

The Tottori Prefectural International Exchange Foundation provided these courses to enhance international knowledge in a casual setting, through the talks of instructors well acquainted with the target cultures.

#1 Living in Mongolia 5/13 (Tuesday)

Talks on a variety of topics including people's lifestyles, diet, differences in work styles and more, by a volunteer who spent two years active in the capital city of Ulan Bator.

#2 Follow Russia's History 6/18 (Wednesday)

An introduction to Russia's history and culture told over photographs of the Russian section of the Tottori Sand Museum.

#3 Morocco Look-and-Listen 7/17 (Thursday)

A plethora of stories told by volunteer staff on episodes about people that met during activities in a small settlement development and the many cultural charms of Morocco.

Upcoming Ventures

Japanese Classes (2nd Term)

Study the language basics necessary for life. Language volunteers work alongside instructors to provide support. Join or get details at your local TPIEF office (see page 10).

		Class		Location	
East (Head)	9/7-12/14	Sun.	0 (Fundamentals)	10:00-11:00	TPIEF Head Office
			A① (Basics)	11:00-12:30	
			A② (Basics)		
			B① (Elem. Convo)	1:00-2:30	
			B② (Kanji for Life)		
			C (Intermediate)	2:40-4:10	
Central (Kurayoshi)	9/3-11/26	Wed.	Wednesday (Basics)	1:30-3:00	Central General Offices Annex
			Wednesday (Conversation)		
	9/7-11/30	Sun.	Sunday (Basics)		Pref Kurayoshi Taiiku Bunka Kaikan
West (Yonago)	9/14 - 2/8	Sun.	Elementary Intermediate	10:15-11:45	Yonago Convention Ctr or Bunka Hall

Free to join

International Exchange Festivals

East 26th TIME Festival
When: 11/24 (Monday holiday)
11:00-3:30
Where: Torigin Bunka Kaikan
(101-5 Shoutoku-cho, Tottori)

Central Kurayoshi Intercultural Exchange Festival 2014
When: 12/7 (Sunday)
10:00-3:00 (tentative)
Where: Houki Shiawase no Sato
(458 Oda, Kurayoshi)

West International Exchange Group Exhibit
When: 10/24 (Friday) to 11/9 (Sunday) (tentative)
Where: Yonago Public Library, Second Floor Gallery
(8 Nakamachi, Yonago)

<Related Event: Lecture>
Speaker: Mr. Teruyuki Zushi
(Institute of International Education in London)
When: 10/26 (Sunday) 2:00 - 4:00
Where: Yonago Public Library,
Second Floor Multipurpose Room

Introducing the TPIEF Head Office (3-part series)

This will be the first of a short series introducing each of the three TPIEF offices. This installment features the Head Office, established in November 1990 as the hub of international relations in Tottori City, and relocated to the Tottori Airport in 1996. With this convenient location as a visitor's "entryway from the sky," the TPIEF Head Office now sits in the International Center on the airport's first floor. The office also provides an extensive range of cross-cultural services and functions. Let's take a brief look at the office.

从本次开始我们将分3次为您介绍鸟取县国际交流财团各个事务所。
第一回将介绍“本所”。做为鸟取县的国际交流据点，在平成2年设立于鸟取市，从平成8年开始设置于有天空之称的鸟取机场国际会馆一楼。
本所作为本财团的中心事务所，负责国际交流中心的管理和运营，同时也是一个重要的国际交流的场所。并且面向广泛的民众进行开放。
那么，就让我们来瞧瞧事务所里的样子吧！



▲ Entrance 入口



▲ Coordinators 国际协调员

Living in Tottori

Useful Daily Living Information for Tottori Residents of Foreign Citizenship

Plenty of people of all ages, children and adults alike, have plenty of experience riding bicycles. Recently, however, there has been a rise in the incidence of bicycle-related accidents throughout the country. For this reason a section of the Road Traffic Law was amended in December of last year. We've created this little quiz to help everyone learn the rules for bicycle safety.

Theme: Do you know the rules of the road for bicycles?

Q1 Which of the following are prohibited to wear or use while riding a bicycle?
(Check all that apply.)

- ① mobile telephone ② surgical mask ③ earphones ④ gloves ⑤ sunglasses ⑥ raincoat ⑦ umbrella

Q2 Which of the following is untrue about traveling by bicycle?

- ① Bicycles generally travel on roadways; sidewalks are the exception
② Use the right-hand side of the street
③ On sidewalks, pedestrians have the right of way; bicycles move slowly into roadway

Q3 Which of the following is not forbidden by law when riding a bicycle?

- ① Returning home by bicycle after consuming alcohol so as to avoid operating a motor vehicle
② Taking a child of elementary school age to school seated at the rear of a bicycle
③ Riding two or more abreast while conversing with friends
④ Singing while riding a bicycle
⑤ Not using bicycle lights while riding at night because the area is otherwise illuminated

* Correct answers are under this corner

How many answers did you get correct?

The bicycle is a convenient and enjoyable form of transportation, but forbidden actions are punishable by fine or imprisonment; be sure to operate within legal guidelines. Arm yourself with knowledge of bicycle safety rules and avoid accidents.

TPIEF信息 事业开办的报告

国际交流集会



从鸟取飞向世界之旅

7月27日(日) 鸟取国际机场会馆1楼 中心广场

在接待处领取护照(收集纪念戳用纸),出发飞向世界!
素昧平生的外籍友人和日本朋友两人一组,一同愉快的体验了各种文化。
在会场不仅有外籍友人的演说,我们还设置了各式各样的体验区。当然也不乏日本传统物品。
您有通过体验各国文化从而注意到本国的优点吗?相信大家脑海里所深信的一些东西也已渐渐淡去了吧。比如说...并不是每个日本人都穿和服、在加拿大除了英语之外,使用其它语言的人也很多、还有「姆敏」这个卡通在本国「芬兰」,其实没有像在日本一样这么的有人气...等等。希望大家能够借此相互认可彼此的特点,并从身边的「理解」向多文化共生迈出一步。



欢迎光临地球村 ~ 环游世界体验异文化~

7月13日(日) 米子コンベンションセンター 情報交流广场

在活动开始时,国名是个秘密。登场的是7位外国来宾是来自哪个国家,光凭借外表是无法辨别的。
首先请外国来宾们用母语及英语来回答问题,让观众去猜想他们的国家。其中有大家耳熟能详的外语,也有像孟加拉语等第一次听到的语言。活动进行过程中,观众们时而充满期待,时而又沉浸在惊讶之中,并猜中了外宾们分别来自「孟加拉、缅甸、中国、韩国、美国、英国、及法国」。此外在活动的后半段所展开的「地球拍卖会」里,观众们用这7个国家的模拟纸币和现学的当地语言,在会场所设置的各国模拟店体验了模拟购物。

社会生活翻译志工研修会

对了!让我们一起去驾照中心吧! 7月28日(一) 中部地区驾照中心

由于近年向驾照中心派遣志工翻译的委托增加,我们开办了此次研修会。旨在使翻译志工的朋友们能够更进一步了解外国驾照的更换手续、以更充分的应用到今后的翻译活动中。
当天邀请了驾照中心的职员们教授了更换驾照的手续。另外也体验了在办理更换驾照手续时所需要的翻译演练。在翻译演练的过程中,对于一些即使是日文可以理解的词语,但在英文及中文里该如何表现等问题,每一位参加者都积极的交换意见并勇于挑战!!让人留下非常深刻的印象。今后我们也将继续企画诸如此类的实践研修会。

面向大人的国际理解讲座(第1回~第3回)

为使大家能够以更轻松的心态来了解各国的情况。我们邀请了来自各国的友人以及其相关者做为讲师,于鸟取县国际交流财团本所开办了讲座。

第1回「我在蒙古的生活」 5月13日(二)

以志工的身份在首都乌兰巴托生活了两年,不仅同我们分享了自身的经验之谈,更为我们讲述了当地人们的生活,饮食文化,以及及日本不同的工作方式等丰富的内容。

第2回「探索俄罗斯的历史」 6月18日(三)

讲师利用现在正在砂的美术馆展出中的「用砂去世界旅行之俄罗斯篇」的砂照片,为我们解说了有关俄罗斯的历史与文化。

第3回「耳闻目见摩洛哥」 7月17日(四)

讲师同我们分享了在村落开发的志工活动期间所遇见的人及其轶闻趣事、混合了多元文化的摩洛哥的魅力,以及志愿者活动精神等丰富的内容。

事业开办的通知

日语班 第2期

学习对日常生活有帮助的日语。讲师及日语志工老师都会帮助大家一起学习,请大家踊跃参加。详情请咨询各个事务所(第10页有登载)。

		日期		会场	
东部 (本所)	9/7~12/14	星期天	0班(基础导入)	10:00-11:00	财团本所
			A0班(基础)	11:00-12:30	
			A0班(基础)	1:00-2:30	ざざんか会館或 高齢者福祉センター
			B0班(初级会话)		
			B0班(生活汉字)		
Cクラス(中级)	2:40-4:10				
中部 (仓吉事务所)	9/3~11/26	星期三	周三班(基础)	1:30-3:00	中部総合事務所別館
	9/7~11/30	星期天	周三班(会话) 周日班(基础)		县立仓吉体育文化会馆
西部 (米子事务所)	9/14~2/8	星期天	初级班	10:15-11:45	米子コンベンションセンター 或米子市文化ホール
			中级班		

学费: 免费

国际交流欢乐节等的通知



第26回Time欢乐节

日期: 11月24日(周一·补休日)
11:00~15:30
会场: とりぎん文化会馆
(鸟取市尚徳町101-5)



くらよし国际交流欢乐节2014

日期: 12月7日(日) 10:00~15:00(预定)
会场: 伯耆しあわせの郷(仓吉市小田458)



展览国际交流团体的介绍

日期: 10月24日(五)~11月9日(日)(预定)
会场: 米子市立图书馆2楼 展览馆
(米子市中町8)

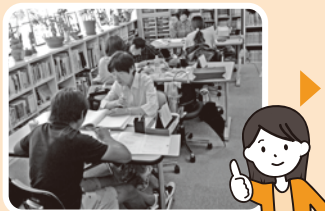
<同时展开: 演讲会>

讲师: 图师 照幸(英国国际教育研究所代表)
日期: 10月26日(日) 14:00~16:00
会场: 米子市立图书馆2楼 多目的研修室

财团事务所的介绍!(3次连载)



▲Casual Lending Library 也有可轻松借书的图书区



▲Kids' Space 儿童游戏区

We're looking forward to seeing you!
财团本所期待各位的光临!

生活在鸟取

在这里将为生活在鸟取的外国朋友们介绍一些有帮助的信息。 题目:「自行车的交通规则、您知道吗?」

无论大人还是小孩谁都可以轻松骑的自行车,想必大家都会有机会骑吧。最近,由于在日本全国范围内自行车事故的剧增,日本于去年12月对道路交通法的一部分进行了修订。为了让大家可以安全的快乐的骑乘自行车,这一次让我们以问答的方式来学习正确的交通规则吧!

【第一题】以下选项中,在骑乘自行车时不可使用的东西是什么?(可复选)

- ①手机 ②口罩 ③耳机 ④手套 ⑤太阳眼镜 ⑥雨衣 ⑦雨伞

【第二题】骑乘自行车时,以下选项中错误的是哪个?

- ①自行车原则上要骑在车道上,除非例外才可骑到人行道上。
②车道为右侧通行。
③在人行道上步行者优先,自行车要靠车道边慢行

您答对了几题呢?

自行车是一种轻便的交通工具,但是一旦违反了法律,有时可是会被处罚的呢!请各位务必注意。骑乘自行车时,切记千万要小心,遵守交通规则以免发生事故。

【第三题】在骑乘自行车时,法律上没有被禁止的是哪一项?

- ①酒后不开车,改骑自行车回家
②让念小学的孩子坐在后坐,骑车送小孩去上学。
③跟朋友边聊天边骑行
④边唱歌边骑车。
⑤晚上因为周围很亮,所以不开车灯骑车。

※正确答案在下边。



世界をめぐる

～旅に出よう！～

世界各国のガイドブックや「旅の指さし会話帳」、旅行記、世界遺産や秘境の写真集、「敦煌」のDVDやNHKの人気番組「世界ふれあい街歩き」のDVD等、世界の様々な国や地域の“旅”情報をそろえています。行き先が決まってから本を手取るもよし、見知らぬ国について本を通して知ること旅の計画を立てるもよし…。そこに新しい世界が広がりますね。



※図書の貸し出しは無料で行っています。
※各事務所で蔵書は異なりますが、最寄りの事務所で取り寄せることができます。

おすすめ図書



『リヤカー引いて世界の果てまで』

地球一周4万キロ、時速5キロのひとり旅』鳥取市出身の吉田正仁さんが“一步一步”歩き続けた旅の記録



『カンボジア ラオス ミャンマー ベトナム 完全ガイド』

東南アジアで今注目を集めている4カ国の観光情報や人々の暮らし・文化を徹底取材



『さおり&トニーの冒険紀行 タイで大の字』

イタリア、ハワイ、オーストラリア、フランスに続く「大の字」シリーズ最新刊!

クイズの正解

【問1】①、③、⑦ ※携帯電話を使用しながら、イヤホンで音楽を聴きながら、傘を差しながらの運転は危険ですので絶対に止めましょう。
【問2】② 自転車は道路の左端を通行しなければなりません。【問3】④

財団コーディネーターが紹介する

世界の料理

台湾



サンベイジー 三杯鶏

鶏のしょう油甘辛煮

ラホウ チェミ
羅房 健美
(米子事務所)



台湾の定番家庭料理「三杯鶏」をご紹介します。この料理は3杯の調味料(酒1杯、しょう油1杯、ごま油1杯)で調理することから名付けられました。日本にある材料だけで手軽に作るができますので、ぜひお試しください。ご飯がすすむ一品です!

【材料】(分量 4人分)

手羽元(鶏もも肉でも可)	8本	ごま油	大さじ3
しょうが(薄切り)	6枚	しょうゆ	大さじ3
にんにく	2かけ	酒	大さじ3
赤唐辛子	2本	砂糖	大さじ1
		バジルの葉(生)	10枚程度

作り方

- 1 鶏肉は湯通しし、しょう油、酒、砂糖は別のボールで混ぜておく。
- 2 フライパンにごま油を入れ、熱してから弱火にし、しょうが、にんにく(みじん切り)、赤唐辛子を入れる。香りが出たら鶏肉を入れ、強火にして焼き色がつかまでいためる。
- 3 ②に①のたれを加え、鶏肉が焦げないように中火で煮込む。
- 4 たれが減り、鶏肉に照りが出てきたら、バジルを加えて、さっといためる。

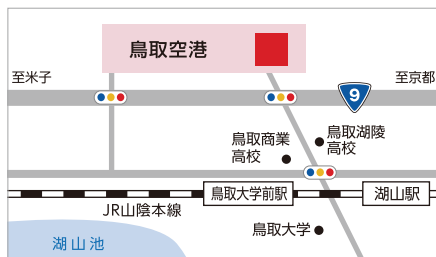
本所

Head Office/ 本所

〒680-0947
鳥取市湖山町西4丁目110-5 鳥取空港国際会館1F
TEL.(0857)31-5951 FAX.(0857)31-5952
E-mail/tic@torisakyu.or.jp

■利用時間

平日 9:00~18:00 土・日 9:00~17:30
祝日・年末年始はお休みです



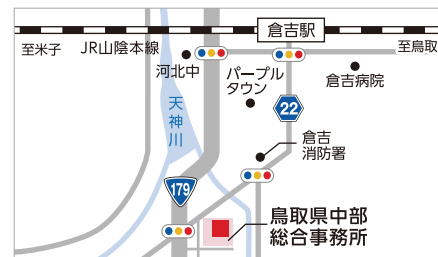
倉吉事務所

Kurayoshi Office/ 倉吉事務所

〒682-0802
倉吉市東蔵城町2 鳥取県中部総合事務所別館
TEL.(0858)23-5931 FAX.(0858)23-5932
E-mail/tick@torisakyu.or.jp

■利用時間

平日 8:30~17:15 土日・祝日・年末年始はお休みです
※臨時に閉所する場合は、HPで随時お知らせします。



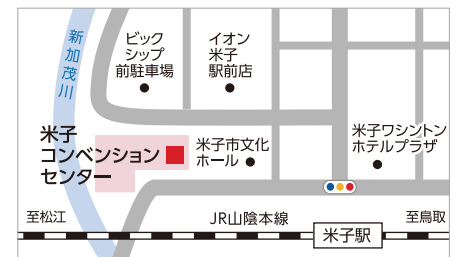
米子事務所

Yonago Office/ 米子事務所

〒683-0043
米子市末広町294 米子コンベンションセンター1F
TEL.(0859)34-5931 FAX.(0859)34-5955
E-mail/ticy@torisakyu.or.jp

■利用時間

平日 9:00~17:30 土・日 10:00~17:00
祝日・年末年始はお休みです



配信中!
登録無料!

- 国際交流イベント情報メールマガジン「☆TIM☆」(日本語)
- 携帯版多言語メールマガジン

鳥取発!
「TORIMO」(英語、中国語、タガログ語)

各種冊子
無料配布中!

- 防災ハンドブック ● 災害時携帯カード
- コミュニケーションサービスカード